

La Bible Segond 21 avec notes standard

Copyright du texte biblique Segond 21

© 2007 Société Biblique de Genève

Copyright des notes

© 2007 Société Biblique de Genève

Copyright des diverses introductions et des schémas, illustrations et cartes

© 2007 Société Biblique de Genève

Copyright du dictionnaire biblique et théologique

© 2007 Société Biblique de Genève

ISBN 978-2-608-12211-7	reliée rigide, illustrée, laminée
ISBN 978-2-608-12235-3	reliée rigide, brun
ISBN 978-2-608-12229-2	reliée souple, PVC noir
ISBN 978-2-608-12248-3	reliée souple, similicuir, vert
ISBN 978-2-608-12243-8	reliée souple, similicuir, Duo gris et bleu, tranches argent
ISBN 978-2-608-12256-8	reliée souple, fibrocuir bordeaux, tranches or
ISBN 978-2-608-12259-9	reliée souple, fibrocuir noir, tranches or
ISBN 978-2-608-12296-4	reliée souple, similicuir, Duo noir et bordeaux, fermeture éclair, tranches or

1^e édition 2008 © Société Biblique de Genève

www.universdelabible.net

Contact et diffusion:

La Maison de la Bible

CP 151, Praz-Roussy 4bis

CH-1032 Romanel-sur-Lausanne

info@bible.ch

www.maisonbible.net

Imprimé en UE

Table des matières

INTRODUCTION À LA BIBLE

Table alphabétique des livres de la Bible	VII
La Bible: comment s'y retrouver	VIII
Comment lire la Bible?	IX
Comment la Bible nous est-elle parvenue?	XI
La version Segond 21	XII
Les unités de mesure	XV
Les différences entre les versions	XVI
Les abréviations et symboles utilisés	XVIII

ANCIEN TESTAMENT

Pentateuque (loi, livres de Moïse)

Genèse	3
Exode	65
Lévitique	119
Nombres	157
Deutéronome	209

Livres historiques

Josué	257
Juges	287
Ruth	318
1 Samuel	323
2 Samuel	363
1 Rois	397
2 Rois	437
1 Chroniques	475
2 Chroniques	510
Esdras	554
Néhémie	567
Esther	586

Poésie et sagesse

Job	596
Psaumes	629
Proverbes	731
Ecclésiaste	761
Cantique des cantiques	771

Prophètes

Grands prophètes

Esaïe	777
Jérémie	844
Lamentations	917
Ezéchiel	925
Daniel	991

Petits prophètes

Osée	1011
Joël	1020
Amos	1024
Abdias	1032
Jonas	1033
Michée	1036
Nahum	1042
Habakuk	1044
Sophonie	1047
Aggée	1050
Zacharie	1053
Malachie	1064

NOUVEAU TESTAMENT

Livres historiques

Evangiles (vie de Jésus)

Matthieu	1071
Marc	1115
Luc	1142
Jean	1188

Débuts de l'Eglise

Actes des apôtres	1222
-------------------------	------

Lettres de Paul

Romains	1266
1 Corinthiens	1285
2 Corinthiens	1305
Galates	1318
Ephésiens	1325
Philippiens	1332
Colossiens	1337
1 Thessaloniens	1342
2 Thessaloniens	1346
1 Timothée	1348

VII

2 Timothée	1354	2 Jean	1396
Tite	1358	3 Jean	1397
Philémon	1360	Jude	1398

Lettres générales

Hébreux	1362
Jacques	1377
1 Pierre	1382
2 Pierre	1387
1 Jean	1391

Apocalypse	1400
------------------	------

ANNEXES

Dictionnaire	1421
--------------------	------

Table alphabétique des livres de la Bible

Abdias	1032	Josué	257
Actes des apôtres	1222	Jude	1398
Aggée	1050	Juges	287
Amos	1024	Lamentations	917
Apocalypse	1400	Lévitique	119
Cantique des cantiques	771	Luc	1142
1 Chroniques	475	Malachie	1064
2 Chroniques	510	Marc	1115
Colossiens	1337	Matthieu	1071
1 Corinthiens	1285	Michée	1036
2 Corinthiens	1305	Nahum	1042
Daniel	991	Néhémie	567
Deutéronome	209	Nombres	157
Ecclésiaste	761	Osée	1011
Ephésiens	1325	Philémon	1360
Esaïe	777	Philippiens	1332
Esdras	554	1 Pierre	1382
Esther	586	2 Pierre	1387
Exode	65	Proverbes	731
Ezéchiël	925	Psaumes	629
Galates	1318	1 Rois	397
Genèse	3	2 Rois	437
Habakuk	1044	Romains	1266
Hébreux	1362	Ruth	318
Jacques	1377	1 Samuel	323
Jean	1188	2 Samuel	363
1 Jean	1391	Sophonie	1047
2 Jean	1396	1 Thessaloniens	1342
3 Jean	1397	2 Thessaloniens	1346
Jérémie	844	1 Timothée	1348
Job	596	2 Timothée	1354
Joël	1020	Tite	1358
Jonas	1033	Zacharie	1053

Matthieu

L'Évangile de Matthieu est attribué à Matthieu ou Lévi, ancien collecteur d'impôts et l'un des douze disciples de Jésus, et est généralement daté des années 50-60 apr. J.-C. Il contient 5 cycles de discours et de nombreuses citations de l'Ancien Testament: l'auteur s'adresse aux Juifs avec l'intention évidente de montrer que Jésus était bien le libérateur annoncé. Avec Marc et Luc, Matthieu forme le groupe des Évangiles dits «synoptiques» car ils présentent la vie de Jésus dans une perspective similaire.

NAISSANCE DE JÉSUS ET DÉBUT
DE SON MINISTÈRE 1.1–4.25

Généalogie et naissance de Jésus-Christ

1 Voici la généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham. ² Abraham eut pour fils Isaac; Isaac eut Jacob; Jacob eut Juda et ses frères; ³ Juda eut Pérets et Zé-rach de Tamar; Pérets eut Hetsrom; Hetsrom eut Aram; ⁴ Aram eut pour fils Aminadab; Aminadab eut Nachshon; Nachshon eut Salmon; ⁵ Salmon eut Boaz de Rahab; Boaz eut Obed de Ruth; ⁶ Obed eut pour fils Isaï; Isaï eut David.

Le roi David eut Salomon de la femme d'Urie; ⁷ Salomon eut pour fils Roboam; Roboam eut Abija; Abija eut Asa; ⁸ Asa eut pour fils Josaphat; Josaphat eut Joram; Joram eut Ozias; ⁹ Ozias eut pour fils Jotham; Jotham eut Achaz; Achaz eut Ezéchias; ¹⁰ Ezéchias eut pour fils Manassé; Manassé eut Amon; Amon eut Josias; ¹¹ Josias eut pour descendants Jéconias et ses frères, à l'époque de la déportation à Babylone.

¹² Après la déportation à Babylone, Jéconias eut pour fils Shealthiel;

Shealthiel eut Zorobabel; ¹³ Zorobabel eut pour fils Abiud; Abiud eut Eliakim; Eliakim eut Azor; ¹⁴ Azor eut pour fils Sadok; Sadok eut Achim; Achim eut Eliud; ¹⁵ Eliud eut pour fils Eléazar; Eléazar eut Matthan; Matthan eut Jacob; ¹⁶ Jacob eut pour fils Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qu'on appelle le Christ¹⁷.

¹⁷ Il y a donc en tout 14 générations depuis Abraham jusqu'à David, 14 générations depuis David jusqu'à la déportation à Babylone et 14 générations depuis la déportation à Babylone jusqu'au Christ.

¹⁸ Voici de quelle manière arriva la naissance de Jésus-Christ. Marie, sa mère, était fiancée à Joseph; or, avant qu'ils aient habité ensemble, elle se trouva enceinte par l'action du Saint-Esprit. ¹⁹ Joseph, son fiancé, qui était un homme juste et qui ne voulait pas l'exposer au déshonneur, se proposa de rompre secrètement avec elle. ²⁰ Comme il y pensait, un ange du Seigneur lui apparut dans un rêve et dit: «Joseph, descendant de David, n'aie pas peur de prendre Marie pour femme, car l'enfant qu'elle porte vient du Saint-Esprit. ²¹ Elle mettra au monde un

1.16 Le Christ: c'est-à-dire l'oint de Dieu ou le Messie que les Juifs attendaient et qui, d'après l'Ancien Testament, devait apporter la délivrance et exercer une autorité universelle.

«fils et tu lui donneras le nom de Jésusⁿ car c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés.»

²²Tout cela arriva afin que s'accomplisse ce que le Seigneur avait annoncé par le prophète: ²³*La vierge sera enceinte, elle mettra au monde un fils et on l'appellera Emmanuelⁿ*, ce qui signifie «Dieu avec nous».

²⁴A son réveil, Joseph fit ce que l'ange du Seigneur lui avait ordonné et il prit sa femme chez lui, ²⁵mais il n'eut pas de relations conjugales avec elle jusqu'à ce qu'elle ait mis au monde un fils [premier-né] auquel il donna le nom de Jésus.

Les mages et Hérode

2 Jésus naquit à Bethléhem en Judée, à l'époque du roi Hérode. Or, des magesⁿ venus d'Orient arrivèrent à Jérusalem ² et dirent: «Où est le roi des Juifs qui vient de naître? En effet, nous avons vu son étoile en Orient et nous sommes venus pour l'adorer.»

³Quand le roi Hérode apprit cela, il fut troublé et tout Jérusalem avec lui. ⁴Il rassembla tous les chefs des prêtresⁿ et spécialistes de la loi que comptait le peuple et leur demanda où le Messie devait naître. ⁵Ils lui dirent: «A Bethléhem en Judée, car voici ce qui a été écrit par le prophète: ⁶*Et toi, Bethléhem, terre de Juda, tu n'es certes pas la plus petite parmi les principales villes de Juda, car de toi sortira un chef qui prendra soin d'Israël, mon peuple.*»

⁷Alors Hérode fit appeler en secret les mages; il s'informa soigneusement auprès d'eux du moment où l'étoile était apparue, ⁸puis il les envoya à Bethléhem en disant:

«Allez prendre des informations exactes sur le petit enfant. Quand vous l'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que j'aie moi aussi l'adorer.»

⁹Après avoir entendu le roi, ils partirent. L'étoile qu'ils avaient vue en Orient allait devant eux jusqu'au moment où, arrivée au-dessus de l'endroit où était le petit enfant, elle s'arrêta. ¹⁰Quand ils aperçurent l'étoile, ils furent remplis d'une très grande joie. ¹¹Ils entrèrent dans la maison, virent le petit enfant avec Marie, sa mère, se prosternèrent et l'adorèrent. Ensuite, ils ouvrirent leurs trésors et lui offrirent en cadeau de l'or, de l'encens et de la myrrhe. ¹²Puis, avertis dans un rêve de ne pas retourner vers Hérode, ils regagnèrent leur pays par un autre chemin.

¹³Lorsqu'ils furent partis, un ange du Seigneur apparut dans un rêve à Joseph et dit: «Lève-toi, prends le petit enfant et sa mère, fuis en Égypte et restes-y jusqu'à ce que je te parle, car Hérode va rechercher le petit enfant pour le faire mourir.»

¹⁴Joseph se leva, prit de nuit le petit enfant et sa mère et se retira en Égypte. ¹⁵Il y resta jusqu'à la mort d'Hérode, afin que s'accomplisse ce que le Seigneur avait annoncé par le prophète: *J'ai appelé mon fils à sortir d'Égypte.*ⁿ

¹⁶Quand Hérode vit que les mages l'avaient trompé, il se mit dans une grande colère, et il envoya tuer tous les enfants de deux ans et au-dessous qui étaient à Bethléhem et dans tout son territoire, selon la date qu'il s'était fait préciser par les mages. ¹⁷Alors s'accomplit ce que

1.21 Jésus: nom qui signifie *l'Éternel sauve, l'Éternel délivre*. **1.23** La vierge... Emmanuel: citation d'Ésaïe 7.14 (8e siècle av. J.-C.). **2.1** Mages: c'est-à-dire des sages chez les Mèdes, les Perses et les Babyloniens. **2.4** Prêtres: ils officiaient dans le temple de Jérusalem. **2.6** Et toi... peuple: citation de Michée 5.1 (8e siècle av. J.-C.) complétée par 2 Samuel 5.2, texte relatif à l'ancien grand roi d'Israël David. **2.15** J'ai appelé... d'Égypte: citation d'Osée 11.1 (8e siècle av. J.-C.).

le prophète Jérémie avait annoncé: ¹⁸ *On a entendu des cris à Rama, des pleurs et de grandes lamentations: c'est Rachel qui pleure ses enfants et n'a pas voulu être consolée, parce qu'ils ne sont plus là.*¹⁹

¹⁹Après la mort d'Hérode, un ange du Seigneur apparut dans un rêve à Joseph, en Egypte, ²⁰ et dit: «Lève-toi, prends le petit enfant et sa mère et va dans le pays d'Israël, car ceux qui en voulaient à la vie du petit enfant sont morts.» ²¹ Joseph se leva, prit le petit enfant et sa mère et alla dans le pays d'Israël. ²² Cependant, quand il apprit qu'Archélaüs régnait sur la Judée à la place de son père Hérode, il eut peur de s'y rendre. Averti dans un rêve, il se retira dans le territoire de la Galilée ²³ et vint habiter dans une ville appelée Nazareth, afin que s'accomplisse ce que les prophètes avaient annoncé: «Il sera appelé nazaréen.»

Ministère de Jean-Baptiste

3 A cette époque-là parut Jean-Baptiste, qui prêchait dans le désert de Judée. ² Il disait: «Changez d'attitude, car le royaume des cieux est proche.» ³ Jean est celui que le prophète Esaïe avait annoncé lorsqu'il a dit: *C'est la voix de celui qui crie dans le désert: 'Préparez le chemin du Seigneur, rendez ses sentiers droits.'*⁴

⁴ Jean portait un vêtement en poil de chameau et une ceinture de cuir autour de la taille. Il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage. ⁵ Les habitants de Jérusalem,

de toute la Judée et de toute la région du Jourdain se rendaient vers lui. ⁶ Reconnaissant publiquement leurs péchés, ils se faisaient baptiser par lui dans les eaux du Jourdain.

⁷ Cependant, quand il vit beaucoup de pharisiens⁷ et de sadducéens⁸ venir se faire baptiser par lui, il leur dit: «Races de vipères, qui vous a appris à fuir la colère à venir? ⁸ Produisez donc du fruit qui confirme votre changement d'attitude ⁹ et ne vous avisez pas de dire en vous-mêmes: 'Nous avons Abraham pour ancêtre!' En effet, je vous déclare que de ces pierres Dieu peut faire naître des descendants à Abraham. ¹⁰ Déjà la hache est mise à la racine des arbres; tout arbre qui ne produit pas de bons fruits sera donc coupé et jeté au feu. ¹¹ Moi, je vous baptise d'eau en vue de la repentance⁹, mais celui qui vient après moi est plus puissant que moi et je ne suis pas digne de porter ses sandales. Lui, il vous baptisera du Saint-Esprit et de feu. ¹² Il a sa pelle à la main; il nettoiera son aire de battage et il amassera son blé dans le grenier, mais il brûlera la paille dans un feu qui ne s'éteint pas.»

¹³ Alors Jésus vint de la Galilée jusqu'au Jourdain vers Jean, pour être baptisé par lui, ¹⁴ mais Jean s'y opposait en disant: «C'est moi qui ai besoin d'être baptisé par toi, et c'est toi qui viens vers moi?» ¹⁵ Jésus lui répondit: «Laisse faire maintenant, car il est convenable que nous accomplissions ainsi tout ce qui est juste», et Jean ne lui résista plus.

2.18 Citation de Jérémie 31.15. **3.3** *C'est la voix... droits*: citation d'Esaïe 40.3. **3.7** *Pharisiens*: membres d'un courant du judaïsme caractérisé par un fort intérêt pour les questions de pureté rituelle et par le souci de respecter le plus strictement possible la loi de Moïse ainsi que les traditions. **3.7** *Sadducéens*: membres d'un courant du judaïsme souvent associé aux prêtres et à l'aristocratie. **3.11** *Repentance*: même mot grec que *changement d'attitude* (verset 8); désignant littéralement un changement de pensée, il renvoie à une transformation radicale de la personne, qui renonce à ses attitudes fautives pour adopter un nouveau comportement et une nouvelle perspective, conformes à la volonté de Dieu.

¹⁶ Dès qu'il fut baptisé, Jésus sortit de l'eau. Alors le ciel s'ouvrit [pour lui] et il vit l'Esprit de Dieu descendre comme une colombe et venir sur lui. ¹⁷ Au même instant, une voix fit entendre du ciel ces paroles: «Celui-ci est mon Fils bien-aimé, qui a toute mon approbation.»

Tentation de Jésus-Christ

4 Puis Jésus fut emmené par l'Esprit dans le désert pour être tenté par le diable. ² Après avoir jeûné 40 jours et 40 nuits, il eut faim. ³ Le tentateur s'approcha et lui dit: «Si tu es le Fils de Dieu, ordonne que ces pierres deviennent des pains.» ⁴ Jésus répondit: «Il est écrit: *L'homme ne vivra pas de pain seulement, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu.*»

⁵ Le diable le transporta alors dans la ville sainteⁿ, le plaça au sommet du temple ⁶ et lui dit: «Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi en bas! En effet, il est écrit: *Il donnera des ordres à ses anges à ton sujet et ils te porteront sur les mains, de peur que ton pied ne heurte une pierre.*» ⁷ Jésus lui dit: «Il est aussi écrit: *Tu ne provoqueras pas le Seigneur, ton Dieu.*»

⁸ Le diable le transporta encore sur une montagne très élevée, lui montra tous les royaumes du monde et leur gloire ⁹ et lui dit: «Je te donnerai tout cela, si tu te prosternes pour m'adorer.» ¹⁰ Jésus lui dit alors: «Retire-toi, Satan! En effet, il est écrit: *C'est le Seigneur, ton Dieu, que tu adoreras et c'est lui seul que tu serviras.*» ¹¹ Alors le diable le laissa. Et voici que des anges s'approchèrent de Jésus et le servirent.

Début du ministère de Jésus

¹² Lorsqu'il apprit que Jean avait été arrêté, Jésus se retira en Galilée. ¹³ Il quitta Nazareth et vint habiter à Capernaüm, ville située près du lac, dans le territoire de Zabulon et de Nephthali, ¹⁴ afin que s'accomplisse ce qu'avait annoncé le prophète Esaïe: ¹⁵ *Territoire de Zabulon et de Nephthali, route de la mer, région située de l'autre côté du Jourdain, Galilée à la population étrangère!* ¹⁶ *Le peuple assis dans les ténèbres a vu une grande lumière, et sur ceux qui se trouvaient dans la pays de l'ombre de la mort une lumière s'est levée.*ⁿ

¹⁷ Dès ce moment, Jésus commença à prêcher et à dire: «Changez d'attitude, car le royaume des cieux est proche.»

¹⁸ Comme il marchait le long du lac de Galilée, il vit deux frères, Simon, appelé Pierre, et son frère André, qui jetaient un filet dans le lac; c'étaient en effet des pêcheurs. ¹⁹ Il leur dit: «Suivez-moi et je ferai de vous des pêcheurs d'hommes.» ²⁰ Aussitôt, ils laissèrent les filets et le suivirent. ²¹ Il alla plus loin et vit deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et son frère Jean, qui étaient dans une barque avec leur père Zébédée et qui réparaient leurs filets. Il les appela, ²² et aussitôt ils laissèrent la barque et leur père et le suivirent.

²³ Jésus parcourait toute la Galilée; il enseignait dans les synagoguesⁿ, proclamait la bonne nouvelle du royaume et guérissait toute maladie et toute infirmité parmi le peuple. ²⁴ Sa réputation gagna toute la

4.4 *L'homme... de Dieu*: citation de Deutéronome 8.3. **4.5** *La ville sainte*: c'est-à-dire Jérusalem. **4.6** *Il donnera... pierre*: citation du Psaume 91.11-12. **4.7** *Tu ne... ton Dieu*: citation de Deutéronome 1.16. **4.10** *C'est le... serviras*: citation de Deutéronome 6.13. **4.15-16** *Territoire... levée*: citation d'Esaïe 8.23-9.1. **4.23** *Synagogues*: lieux de rencontre fréquentés par les Juifs, le sabbat et les jours de fête, pour prier et pour entendre la lecture et l'explication des livres de l'Ancien Testament. Tout membre mâle de l'assistance pouvait être invité à prendre la parole.

Syrie et on lui amenait tous ceux qui souffraient de maladies et de douleurs de divers genres, des démoniaques, des épileptiques, des paralysés; et il les guérissait. ²⁵ De grandes foules le suivirent, venues de la Galilée, de la Décapole, de Jérusalem, de la Judée et de l'autre côté du Jourdain.

LE SERMON SUR LA MONTAGNE
5.1–7.29

Les béatitudes

5 A la vue de ces foules, Jésus monta sur la montagne. Il s'assit et ses disciples s'approchèrent de lui. ² Puis il prit la parole pour les enseigner; il dit:

³ «Heureux ceux qui reconnaissent leur pauvreté spirituelleⁿ, car le royaume des cieux leur appartient!
⁴ Heureux ceux qui pleurent, car ils seront consolés!
⁵ Heureux ceux qui sont doux, car ils hériteront la terre!
⁶ Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice, car ils seront rassasiés!
⁷ Heureux ceux qui font preuve de bonté, car on aura de la bonté pour eux!
⁸ Heureux ceux qui ont le cœur pur, car ils verront Dieu!
⁹ Heureux ceux qui procurent la paix, car ils seront appelés fils de Dieu!
¹⁰ Heureux ceux qui sont persécutés pour la justice, car le royaume des cieux leur appartient!
¹¹ Heureux serez-vous lorsqu'on vous insultera, qu'on vous persécutera et qu'on dira fausement de vous toute sorte de mal à cause de moi.
¹² Réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse, parce que votre récompense sera grande au ciel. En effet, c'est ainsi qu'on a persécuté les prophètes qui vous ont précédés.

¹³ »Vous êtes le sel de la terre. Mais si le sel perd sa saveur, avec quoi la lui rendra-t-on? Il ne sert plus qu'à être jeté dehors et piétiné par les hommes. ¹⁴ Vous êtes la lumière du monde. Une ville située sur une montagne ne peut pas être cachée, ¹⁵ et on n'allume pas non plus une lampe pour la mettre sous un seau, mais on la met sur son support et elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison. ¹⁶ Que, de la même manière, votre lumière brille devant les hommes afin qu'ils voient votre belle manière d'agir et qu'ainsi ils célèbrent la gloire de votre Père céleste.

Christ et la loi

¹⁷ »Ne croyez pas que je sois venu pour abolir la loi ou les prophètes; je suis venu non pour abolir, mais pour accomplir. ¹⁸ En effet, je vous le dis en vérité, tant que le ciel et la terre n'auront pas disparu, pas une seule lettre ni un seul trait de lettre ne disparaîtra de la loi avant que tout ne soit arrivé. ¹⁹ Celui donc qui violera l'un de ces plus petits commandements et qui enseignera aux hommes à faire de même sera appelé le plus petit dans le royaume des cieux; mais celui qui les mettra en pratique et les enseignera aux autres, celui-là sera appelé grand dans le royaume des cieux. ²⁰ En effet, je vous le dis, si votre justice ne dépasse pas celle des spécialistes de la loi et des pharisiens, vous n'entrerez pas dans le royaume des cieux.

²¹ »Vous avez appris qu'il a été dit aux anciens: '*Tu ne commettras pas de meurtre*ⁿ'; celui qui commet un meurtre mérite de passer en jugement.' ²² Mais moi je vous dis: Tout

5.3 *Ceux qui... spirituelle*: ou les humbles, littéralement les pauvres par (ou pour) l'esprit (ou l'Esprit).
5.21 *Tu... meurtre*: citation du 6e des dix commandements (Exode 20.13; Deutéronome 5.17).

homme qui se met [sans raison] en colère contre son frère mérite de passer en jugement; celui qui traite son frère d'imbécile²⁷ mérite d'être puni par le tribunal, et celui qui le traite de fou mérite d'être puni par le feu de l'enfer.²⁸ Si donc tu présentes ton offrande vers l'autel et que là tu te souviennes que ton frère a quelque chose contre toi,²⁴ laisse ton offrande devant l'autel et va d'abord te réconcilier avec ton frère, puis viens présenter ton offrande.²⁵ Mets-toi rapidement d'accord avec ton adversaire, pendant que tu es en chemin avec lui, de peur qu'il ne te livre au juge, que le juge ne te livre à l'officier de justice et que tu ne sois mis en prison.²⁶ Je te le dis en vérité, tu n'en sortiras pas avant d'avoir remboursé jusqu'au dernier centime.

²⁷ »Vous avez appris qu'il a été dit: *Tu ne commettras pas d'adultère.*²⁸

²⁸ Mais moi je vous dis: Tout homme qui regarde une femme pour la convoiter a déjà commis un adultère avec elle dans son cœur.²⁹ Si ton œil droit te pousse à mal agir, arrache-le et jette-le loin de toi, car il vaut mieux pour toi subir la perte d'un seul de tes membres que de voir ton corps entier jeté en enfer.³⁰ Et si ta main droite te pousse à mal agir, coupe-la et jette-la loin de toi, car il vaut mieux pour toi subir la perte d'un seul de tes membres que de voir ton corps entier jeté en enfer.

³¹ »Il a été dit: *Que celui qui renvoie sa femme lui donne une lettre de divorce.*³² Mais moi, je vous dis: Celui qui renvoie sa femme, sauf

pour cause d'infidélité, l'expose à devenir adultère, et celui qui épouse une femme divorcée commet un adultère.

³³ »Vous avez encore appris qu'il a été dit aux anciens: *Tu ne violeras pas ton serment, mais tu accompliras ce que tu as promis au Seigneur.*³⁴

Mais moi je vous dis de ne pas jurer du tout, ni par *le ciel*, parce que c'est *le trône de Dieu*,³⁵ ni par *la terre*, parce que c'est *son marchepied*,³⁶ ni par Jérusalem, parce que c'est la ville du grand roi.³⁶ Ne jure pas non plus par ta tête, car tu ne peux pas rendre blanc ou noir un seul cheveu.³⁷ Que votre parole soit 'oui' pour oui, 'non' pour non; ce qu'on y ajoute vient du mal.³⁸

³⁸ »Vous avez appris qu'il a été dit: *Œil pour œil et dent pour dent.*³⁹

Mais moi je vous dis de ne pas résister au méchant. Si quelqu'un te gifle sur la joue droite, tends-lui aussi l'autre.⁴⁰ Si quelqu'un veut te faire un procès et prendre ta chemise, laisse-lui encore ton manteau.⁴¹ Si quelqu'un te force à faire un kilomètre, fais-en deux avec lui.⁴² Donne à celui qui t'adresse une demande et ne te détourne pas de celui qui veut te faire un emprunt.⁴³

⁴³ »Vous avez appris qu'il a été dit: *Tu aimeras ton prochain*⁴⁴ et tu détesteras ton ennemi.⁴⁴ Mais moi je vous dis: Aimez vos ennemis, [bénissez ceux qui vous maudissent, faites du bien à ceux qui vous détestent] et priez pour ceux [qui vous maltraitent et] qui vous persécutent,⁴⁵ afin d'être les fils de votre Père céleste. En effet, il fait lever son soleil sur les méchants et sur

5.22 *Traite son frère d'imbécile*: littéralement dit à son frère: 'Raca'. **5.27** *Tu... adultère*: citation du 7e des dix commandements (Exode 20.14; Deutéronome 5.18). **5.31** *Que celui... divorce*: citation de Deutéronome 24.1. **5.33** *Tu ne... Seigneur*: citation de Nombres 30.3. **5.34-35** *Le ciel... marchepied*: renvoi à Esaïe 66.1. **5.37** *Du mal*: ou du mauvais, c'est-à-dire du diable. **5.38** *Œil... dent*: citation d'Exode 21.24 (principe répété en Lévitique 24.20; Deutéronome 19.21). **5.43** *Tu aimeras ton prochain*: citation de Lévitique 19.18.

les bons, et il fait pleuvoir sur les justes et sur les injustes. ⁴⁶ Si vous aimez ceux qui vous aiment, quelle récompense méritez-vous? Les collecteurs d'impôts n'agissent-ils pas de même? ⁴⁷ Et si vous saluez seulement vos frères, que faites-vous d'extraordinaire? Les membres des autres peuples n'agissent-ils pas de même? ⁴⁸ Soyez donc parfaits comme votre Père céleste est parfait.

Les pratiques religieuses

6 »Gardez-vous bien de faire des dons devant les hommes pour qu'ils vous regardent; sinon, vous n'aurez pas de récompense auprès de votre Père céleste. ² Donc, lorsque tu fais un don à quelqu'un, ne sonne pas de la trompette devant toi, comme le font les hypocrites dans les synagogues et dans les rues afin de recevoir la gloire qui vient des hommes. Je vous le dis en vérité, ils ont leur récompense. ³ Mais toi, quand tu fais un don, que ta main gauche ne sache pas ce que fait ta droite, ⁴ afin que ton don se fasse en secret; et ton Père, qui voit dans le secret, te le rendra [lui-même ouvertement].

⁵ »Lorsque tu pries, ne sois pas comme les hypocrites: ils aiment prier debout dans les synagogues et aux coins des rues pour être vus des hommes. Je vous le dis en vérité, ils ont leur récompense. ⁶ Mais toi, quand tu pries, entre dans ta chambre, ferme ta porte et prie ton Père qui est là dans le lieu secret; et ton Père, qui voit dans le secret, te le rendra [ouvertement].

⁷ »En priant, ne multipliez pas les paroles comme les membres des autres peuples: ils s'imaginent en effet qu'à force de paroles ils seront

exaucés. ⁸ Ne les imitez pas, car votre Père sait de quoi vous avez besoin avant que vous le lui demandiez.

⁹ »Voici donc comment vous devez prier: 'Notre Père céleste! Que la sainteté de ton nom soit respectée, ¹⁰ que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. ¹¹ Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien'; ¹² pardonne-nous nos offenses, comme nous aussi nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés; ¹³ ne nous expose pas à la tentation, mais délivre-nous du mal', [car c'est à toi qu'appartiennent, dans tous les siècles, le règne, la puissance et la gloire. Amen!]

¹⁴ »Si vous pardonnez aux hommes leurs fautes, votre Père céleste vous pardonnera aussi; ¹⁵ mais si vous ne pardonnez pas aux hommes, votre Père ne vous pardonnera pas non plus vos fautes.

¹⁶ »Lorsque vous jeûnez, ne prenez pas un air triste comme les hypocrites. En effet, ils présentent un visage tout défait pour montrer aux hommes qu'ils jeûnent. Je vous le dis en vérité, ils ont leur récompense. ¹⁷ Mais toi, quand tu jeûnes, parfume ta tête et lave ton visage ¹⁸ afin de ne pas montrer que tu jeûnes aux hommes, mais à ton Père qui est là dans le lieu secret; et ton Père, qui voit dans le secret, te le rendra.

Les biens matériels

¹⁹ »Ne vous amassez pas des trésors sur la terre, où les mites et la rouille détruisent et où les voleurs percent les murs pour voler, ²⁰ mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où les mites et la rouille ne détruisent pas

6.11 Quotidien: du jour ou du lendemain ou nécessaire; le sens du mot grec est incertain. **6.13** Du mal: ou du mauvais, c'est-à-dire du diable.